

به مناسبت تجلیل نهمدهمین  
سال تولد حکیم سنایی غزنوی



## معنی عشق نزد حکیم سنایی غزنوی

بقلم



دکتر محمد الغفور روان فرهادی

استخراج از شماره سوم سال ۱۳۵۶ (۱۳۵۶)

مجله ادب، پوهنهای ادبیات

و علوم بشری پوهنتون کابل

میزان ۱۳۵۶



# معنی عشق نزد حکیم سنایی غزنوی

دکتور روان فرهادی



جان کن فدای عاشقان،

اند رهوای عاشقان،

بر تکیه جای عاشقان،

شعر سنایی کن رقم ۱

اهمیت جستجوی معنی عشق نزد حکیم سنایی غزنوی (حدود ۷۰۰ تا ۵۳۵ ق) بیاس  
مقام والای خود اوست، و نیز از آن است که شیخ عطار (متوفی ۶۲۷ ق) و مولانا جلال الدین  
بلخی (۶۰۰ تا ۶۷۲ ق) این معنی را در کلام اودر یافته اند، و این هرسه شاعر عارف و پیر و  
بیشمار خویش در طی قرن ۱۱ اثر قاطع آورده اند.

راه تحقیق ساده است و آن همانکه کلام سنایی را با کلام سنایی تفسیر و تعبیر کنیم و خود  
کهنتر سخن گوئیم، و سخن ما جز دعوت خواننده به خواندن شعر سنایی نباشد.

بخش بندی این بیان هم برای آسان کردن کار است و رنه در هر منزل عشق نشانه بی از دیگر  
منازل آن پیدا است، و از اینجا است که چون سخنی از سنایی را شاهد بیاوریم سنایی با آن، گواهی چندین  
نکته دیگر را نیز بیان میکند.

آنچه را از حکیم سنایی غزنوی علیه الرحمه آورده ایم، از «حدیقة الحقیقه» و نیز از دیوان  
او گرفته ایم، زیرا مولانا، حدیقه را بنام «الهی نامه» به حرمت ذکر کرده و تأثیر قصاید و غزلیات  
حکیم سنایی نیز، بر «دیوان کبیر» مولانا مشهود و آشکار است، و این حقیقت در سیر شعر  
عرفانی دری و عقیدت اهل ملوک ما، مقام عمده دارد. بهر صورت تحقیق در عرفان سنایی بدون  
رجوع به دیوان، کامل نخواهد بود.

## عشق مجازی

مثنایی دربارهٔ عشق مجازی اشعار بسیار دارد، که اکثر از دوره های جوانی اوست. بررسی آن، رسالهٔ جداگانه ایجاد میکند. در اینجا نمونهٔ چندی از آن می آریم. احوال این عشق را با دلایل ساده بیان میکند:

ما عاشق روی آن نگاریم  
زان خسته و زار و دلفگاریم  
او دلبر خوب خوب است  
ما عاشق زار زار زاریم  
ترسیم احوال و صفات دلدار را می کند:

دلسم بر سو د، شیرینی  
نگار سر و سیمینی  
شکر فی، چابکی، چستی  
وفاداری بسایینی  
جهانسوزی، دلفروزی  
کسکه دار داز بی فتنه  
ز شکر، برقمه، میمی  
ز منبیل، بر معن مینی  
غم و اندوه جان سن  
جمال و زیب روی او  
زمن بر خاست، فرها دی  
از او بر خاست شیرینی!

حال عاشق را به معشوق مقایسه میکند:

دایه تو، حسن تست  
میردت چپ و راست  
سایه تو، عشق ماست  
مسودت پیش و پس

کرد مرا همچو صبح  
 روی چو خورشید تو  
 تا همه بیجان ز منم  
 در ره عشقت نفس  
 جان همه عاشقان ،  
 بهر آب تو تعبیه ست  
 ای همه باتو همه  
 بی لب تو هیچکس  
 معشوق دل همه را برده است :  
 صیحه مان ، مست برآمد ز کوی  
 زلف و لیده و ناشسته روی  
 از بی نظاره آن شوخ چشم  
 شوی جدا گشته ز زن ، زن ز شوی !  
 حتی چون در بازار برآید :  
 روزی بت من مست بیا زار برآمد  
 کرد از دل عشاق بیک بار برآمد  
 معشوق راه و رسم دلبری راسی داند ، مگر شاعر بازم بوی آنرا ندکرسد هد :  
 باز تابی درده آن زلفین عالم سوز را  
 باز آبی بر زن آن روی جهان افروز را  
 باز هر عشاق صوفی طبع صافی جان کمار  
 آن دو صف جادوی شوخ دلبر جان دوز را  
 نو گرفتن را ، بیوسی بسته گردان بهر آنک  
 دانه دادن شرط باشد مرغ نو آموز را  
 عاشقان احوال کوناگون دارند ، و شاعر ما از سوختگان است :  
 خنده گیرند همی لافزنان بر در تو  
 گر به خندند همی سوختگان در در تو  
 گاه د شنام زدن طاقتی گوش سرا  
 حقه های شکرین کرد ، د و تا شکر تو !

این دلدار طرار است ( چنانکه دلدار شاعر در دیوان کبیر خواهد بود ) :

ز هی پیمان شکن دلبر .

نکو پیمان بسر بردی

مرا بستی و رخت دل

سوی یار دگر بردی

کشیده در میان کار

خلفی رابطاری

بس آنکه از میان خود را

بچا لاکی بدر بردی !

ساقی ستمگر :

شیشه باده روشن ندهی تا نکنی

روز ما تیره تر از کارگه شیشه گران

هر روز دلدار را بکشد :

عقیقه آن دولاب داری

بزیرش گور من کند

مرا هر روز بی چرمی

بگور اندر کفن زنده

و گاهی ناز و کر به کند :

چشمکان پیش من بر آب مکن

دل من از عاشقی کباب مکن

در آن زمان شانه ( از چوب یا شاخ ) دو جانب داشت و یکسو کلان دندان و دیگر سو مید

دندان . شاعر به دادا رسی گوید

ما چو ندر عشق تو یکرویه چون آینه ایم

تو چرا در دوستی با ما دوسر چون شانه ای ؟

شاعری گوید : من اگر ترا بوم ( یعنی باشم ) یا نباشم یکی است :

ترا گرم من بوم شاید

و گر نه ، هم روا باشد :

ترا چون من فراوانند ،

مرا چون تو کجا باشد ؟

دلبر هم باده گسار است :

آنجام لبالب کن و بردار و مراده

اندک تو خور ایساقی و بسیا مراده

داداده را خراباتی می خواند :

دوش گفتم و را که ایدل و جان

مر مرا مایه مباحاتی

گریکی بوسه خواهم از تودهی؟

گفت : لا والله ، ای خراباتی

یک مهربانی دلدار شاعر را بی حدخور سند میکند :

یکبوسه از و بیا فتم بس

آن بود ز عشق او فتوحم

زان بوسه همچو آب حیوان

اکنون نه سنائیم ، که نوحم

نی نی که برقت نوح آخر

من نوح نیم که روح روحم !

شاعر یاد شب دوشینه را میکند :

من نصیب خویش دوش از عمر خود برداشتم

کز من بالین و از شمشاد بستر داشتم

فرگس و شمشاد و سوسن مشک و سیم و ساه و گل

تا بهنگام سحر هر هفت در برداشتم

باز بیان مجلس دوشینه ( از شاهکارهای ادب دری آن زمان ) :

ای رفیقان ، دوش مارا در سرای سوز بود

رفتم آنجا ، گرچه راهی صعب و شب دیجور بود

دیدم اندر راه زی درگاه آ نشاء بتان

هر چه اندر کل عالم ، عاشقی مستور بود

از چراغ و شمع کس را یاد نماند زان سبب

کز جمال خوب رویان نور اندر نور بود

جو بیا رش را بجای آب میدهدم شراب  
 زیر هر شاخی هزاران عاشق مخمور بود  
 هر که از وی بود ترمان، او بدونزد یک شد  
 و آنکه از گستاخیش نزدیک تر، او دور بود  
 های های عاشقان با هوی هوی صادقان  
 کس ندانستی که ما تم بود یا آن سور بود  
 سرسرازه داد دربان دیگرانرا منم کرد  
 ز آنکه نام من رهی در عاشقی مشهور بود  
 مگر ایام هجران فراموشی رسد:

هر زمان از عشقت ای دایره، دل من خون شود  
 قطرها گرد ز راه دیدگان پیر و ن شود  
 عاشق در عاشقی مشهور می شود:  
 راز او در عشق او پنهان نمائند تا سرا  
 روی زرد و آه سرد و دیده گریان بود  
 دشواری ها و هجران فراموشی رسد:

هر زمان هجران نوزاید جهان از بهر من  
 خود جهان گوئی به هجر عاشقان آبستن است  
 داداده، سجنون و آواره میشود:

برهنه پا و سر زانم  
 که دایم در خراباتم  
 همی باشد گرو هم کفش و  
 هم دستار من هر شب

همه شب هست و مخمورم  
 به عشق آن بت کافر

مغان دایم برند آتش  
 زبیت النار من هر شب!

عشق آتش در جگر میشود :

مرا عشق نگار بنم ، چو آتش در جگر بندد

بمژگان در همی دانم ، مرا عقد در رنبد

عاشق ، جان تحفه می آرد :

گر هزاران جان ایش را هدیه آرم ، گویدم

نزد عیسی تحفه چون آری همی انجیل را ؟

تحفه جان هم بیهوده تمام میشود :

عاشقانت سوی تو تحفه اگر جان آرند

بسر تو که همی زیره بسکر مان آرند

ای بسا بیخ که در چین و ختن کنده شود

تا چو تو مهر کیا هی بخر اسان آرند

مردم از غیرت یاری تو اجرام سپهر

بر سنایی غم واندوه فراوان آرند

صد سال پیش از منایی ، را بعثت بلخی ، در باره بند عشق گفته بود «کار کشیدن تنگتر

کردد کمند» . سنایی آن مطلب را تضمین میکند :

گفتم از عشقهش مگر بگر یختم

خود بدام آمد کنون آو یختم

بند من در عشق آن بت سخت بود

سخت تر شد بند ، تا بگسیختم !

شاعر ما کن در میخا نه میشود :

دگر بار ، ای مسلمانان

بقلاشی در افستادم

بدمت عشق ، رخت دل

بمیخا نه فرستادم

مده بندم که در طالع

مرا عشقهست و قلاشی

کیجا سودم کند ، پندت

بدین طالع که من زادم



تأثیر باده عشق ، تازمان اجل بجای می ماند :

بآتش رخ او ، ره که یافت ، گز تف عشق ،

هزار جان وجگر سوخت ، زاف دود آماش !

بلای دوستی او مرا شرابی داد

که جز اجل نبود مستی از شراب پلاش

حسن خوبان بی اینهمه نبا شد :

حسن خوبان بزم باشد

کی بود بی های و هوی

عشق مردان رزم باشد

کی بود بی هان و هین

دلده اده تدا بیری بکار می برد (و سنایی با این بیت سنگ اول سبک هندی شعرداری را می گذارد):

کردم همه ره لاله گون

گفتم که آن دلبر کنون

چون بسته بپند ره ز خون

باشد که گردد باز پس !

عاشق به اختیار خود نیست :

مرا گفتی : چرا بروی من عاشق شدی ؟

عاشقی ، جاناء نه خود کاسی و خود را بی بود

از جمال یوسفی ، سیری نیا بد جاودان

هر گرا بر جان و دل عشق زایغا بی بود

کسی به فریاد او نمی رسد :

جانا بجز از عشق تود بگر هو هم نیست

سوگند خورم من ، که بجای تو کسم نیست

امروز منم عاشق بی مونس و بی یار

فریاد همی خوانم و فریاد رسم نیست

سگر ، عاشقی را تا جوری می داند :

مرا کلهی نهاد عشقش

کان بر سر هیچ تا جور نیست

اندر طلبش سوی سنا بی  
 غم تاج سرست ، و درد سر نیست  
 دلد ار ، عشوق را خوار می دا رد :  
 نبا شد عاشقت هرگز چو من کس  
 اگر چه عاشق بسیار دا ری  
 عزیزت خوا نم ای جان بها نم  
 ازا نیست ، کا بن چنهنم خوا رد ری  
 دلد ا راز هیچ باز خوا ست نمی اند پشد :  
 ای هوش و جان بی هشان  
 جان و دل عاشق کشان  
 ازجان ما چد هی نشان ،  
 روزی اگر پرسند ازین ؟  
 عشق همه زندگی را تباه میکند ، حتی قافله غم را :  
 ای یارمقا سر دل  
 پیش آی و دمی کم زن  
 زخمی که زنی بر ما  
 مردا نه و سحکم زن !  
 اشغال دوعا لم را  
 در مجلس قلا شان  
 چون زاف نکو رویان  
 بر هم نه و بر هم زن  
 در چار سوی عنصر  
 صد قافله غم هست  
 یکک نعره زچا لا کی  
 بر قافله غم زن !  
 زاری عاشق به مردمان :  
 ای قوم مرا رنجه مدارید ، علی الله  
 معشوق مرا پیش من آرید ، علی الله

اینکه آغاز و انجام عشق :

چون درد عاشقی بجهان هیچ درد نیست  
تا درد عاشقی نچشد مرد سرد نیست  
آغاز عشق ، يك نظرش ، با حلاوت است  
انجام عشق ، جز غم و جز آ ، سرد نیست  
حتی قمری با غ از آن آگاه است :  
نگوئی تا بگلبن بر  
چه غافل دارد آن قمری ؟  
که چندان این میسازد  
همی نا لد ، ز کم صبری !  
با این اندر همیگوید  
که به سبجا نا نگارنده !  
که به نگارد چنان روئی  
بدان خو بی و خوش چهری !  
اگر آتش پرستی را  
ز عشق او برتر ماند  
ز بیم آتش عشقش  
شود بیزا را ز گیری !  
عاشق با ید از جا ه و عزت چشم پوشد :  
ای منائی ! خواجگی ، با  
عشق جا نان شرط نیست  
جان به آور عشق خسته  
دل بکیوان شرط نیست  
از جا ن بازی آغاز کند :

چنگ در فترت عشق هیچ بت روئی مزن  
تا بشکرا نه ز نخست اندر نیا زی جان و تن

عاشق دست از دین و آیین بردارد :

آتش عشق بتی برد آ بروی دین ما  
سجده سودا ئیان برداشت از آئین ما

لا بد این زبید نثار فرق ساکز راه دین

هم بساعت کرد کفر عاشقان قتلین ما

عاشق دیگر سخن از « من » نکوید :

عشق تو بر بود ز من

! ایسه ما ئی و منی

خود نبود عشق ترا

چاره زبی خویشتنی

راست چو دیوانه شوم

بند سرا بر کسلی

باز چو هشیار شوم

سلسله در هم فکنی

از من و من سیر شدم

بردر تو ز آنکه همی

من چو بیایم تونه ای

من چو نمازم تو منی !

باینگونه عاشق با معشوق یکی شود :

من بدو چون بنگرم یا او بمن چون بنگرد

من همی او گردم و او من ، بروزی چند بار

در لبش چون بنگرم ، از غایت لعلی شود

چشمم از عکس لبان چون سی او بر خمار

عشق معنی توحید را ادا میکنند ( چنانکه در « دیوان شمس » نیز خواهد آمد ) :

بیرون زرخ وزلف تو ما قبله اندانیم

بیش از لقب و نام تو توحید بخوانیم

گرز آتش عشق تو چو شمع آزره تحقیق

سوزیم همی خوش خوش ، تا هیچ نمانیم !

عاشق سپاسگزار عشق است :

با همه محنت که د یدم من ز عشق

کو سرا بی قدر و آب و جاه کسرد

نیک خوا هم عشق را گر چه سرا

او بکام دشمن و بد خواه کرد !

عشق از آنجاسی آید که در آن حساب عقل و ماه و سال نیست

عشق خوبان اینچنین باشد

نه مه داند نه سال

کز کجا عشق آمد، آنجا

نه خرد ماند نه سال

عشق برتر از سلطنت است :

میری چکند مرد ، که روزی بهمه عمر

سودای بتی به که همه عمر امیری !

و عشق برتر از مدرسه و صوبعه :

تا ما بسر کسوی تو آرام گرفتیم

اندر صف دلسوختگان نام گرفتیم

از مدرسه و صوبعه کردیم کناره

در سیکده و مصطبه آرام گرفتیم

آیا این همه عشق و عاشقی مجازی ، و این همه دلداران و بتان ها زاری در زندگی سنایی

حقیقت واقعی داشتند ؟

از عبارت اخیر نامه دوم سنایی ( که در « مکاتیب سنایی » ص ۱۷ ۱۸۰۱ است ) معلوم

می شود که این بیانات عشق مجازی ، متکی بر تخیل و بمقصد تفنن ادبی و یا اشاره به عشق

حقیقی بوده ، و حقیقت واقعی نداشته ، ورنه درهی آن نامه با حرمت سنایی به عنوان یکی از

سادات ، چرا این اشعار بیاید ؟ :

عقل و جانم برده شوخی

آفتی ، عیاره بی

باد دستی ، خاکلی بی

بی آبی ، آتش هاره بی

زین یکی شنگی ، بلایی

فتنه بی ، شنگوله بی

های بازی ، سر زنی

دردی کشی خونخواه بی !

هر صوت بیان عشق مجازی را وسیله اظهار مطالب عارفانه قرار می دهد و در بیان جان

نثاری به عشق در « حدیقه » حکایه مجنون را می آرد ، که دایسته آه و شد زبیرا هم چشم لیلی است :

چون بدید آن ضعیف آهو را  
 و آنچنان روی و چشم نیکورا  
 یله کردش سبک زدام او را  
 ای همه عاشقان غلام او را  
 گفت: چشمش چو چشم یار منست  
 اینک که درد ام من شکا ر منست  
 در ره عاشقی جفائیه رواست  
 هر رخ یار، در پلایه رواست !  
 در « حدیقه » یکدو حکایه عشق مجازی را می آرد و معنی عشق حقیقی را از آن مراد دارد :  
 اینچنین خوانده ام که در بغداد  
 بود مردی و دل زدست بداد  
 در معنی آنکه عاشق عیب معشوق را اصلاً نبیند ؛ و حکایه دیگر درین بیان که چون  
 عاشق دل به یکی داد ، به دیگری دهد .  
 رفت وقتی زن نکودر راه  
 شده از کارهای مرد آگاه  
 سنایی گرچه خرمن توبه را بر باد می دهد ، مگر عشق را یگانه استاد میداند :  
 ز باد به ساقیا زود دادم  
 که من خرمن توبه بر باد دادم  
 ز پیداد عشقت بفرهاد دایم  
 نیا بد بجز با ده تلخ یادم  
 با تش کنندم همی بیم اینجا  
 من اینجا ز عشق اندر آتش فتام  
 بدان آتش انجامیاد که سوزم  
 و زین آتش اینجا را می مادم  
 همی تاسیان عاشقی را بیستم  
 بلارا سوی خویشتن ره گشادم  
 منم بنده عشق تا زنده باشم  
 اگر چه ز مادر من آزاد زادم

بجز عشق تا عمر دارم نورزم  
 اگر بیش باشد ز صد سال زادم  
 دل از باده عشق خوبان نتابم  
 چنین باد تا باد رسم و نهادم  
 مرا عشق فرمانروا و استاد است  
 من استاده فرمانبر او ستادم !

ایذکونه عاشقی ، اورابه درگاه عشق حقیقی می رساند ، و این آرزو جان و دل اورا فراسی گیرد :

کی باشد کاین قفس بپردازم ؟  
 در باغ الهی آشیان سازم !  
 از جان جهول دل فرو شویم  
 وز عقل فضول سر بهر دازم

گر ناز کنم بر آفرینش من  
 فرزند خلیفه ام رسد نازم  
 چون رفت سنایی از میان بیرون  
 آنکه سخن ارسنایی آغازم  
 بخ بخت ! اگر این علم پرافرازم  
 در تفرقه سوی جمع هر دازم

باشد بیغم و رخسار معشوقم  
 وز صحبت خود دری کند بازم  
 هر بیت که از سماع او گویم  
 اول سخن ز عشق آغازم

این است جواب آن کجا گفتم

کی باشد کاین قفس بپردازم ؟

تا آنکه سخن از عشق مجازی می گذرد :

کار دل ، با زای نگارینا  
 زبازی در گذشت

شد حقیقت عشق واز -

- حد سبازی درگذشت

گربا زی بازی از عشقت

همی لافی زدم

کار بازی بازی از لاف و -

- ز بازی در گذشت

اندك اندك دل برا -

- عشقت، ای بت، گرم شد

چون زمین بپوشی گرفت از

اسب تازی در گذشت!

در آستان عشق حقیقی:

عشق حقیقی، متکی بر علم حق است نه علم جسم:

اینهمه علم جسم مختصر است

علم رفتن براه حق دیگر است

سنایی از نزد یکی باین درگاه شادمان میشود:

فلکم میرصادقان داند

خرد مہیک عاشقان خواند

او راحیرت فراسی گیرد:

از عشق ندانم که کیم یا بکه مانم

شو ریده تنم عاشق و سرمست وجوانم

ای وای من، ارمن زغم عشق بهرم!

وی وای من، ارمن بچنین حال بمانم!

از بیان حال خود عاجز میشود، و اعتراف میکند: «بزبان سرعشق نتوان گفت؟»

درمی یابد که باید ایا از تکاپوی اندیشه غولان بیابانی (یعنی خود خواهان) بیرون شود:

ای سنایی، نرنی چنگک تو در پرده قرب

تا بشمشیر بلا، جان تو قربان نشود

سست همت بود آن دهنده هنوز از ره عشق

که برون از تک اندیشه غولان نشود



و باید از اندوه نه هراسد :

در ره روشن عشق ، چه میری چه اسیری !  
 در بند هب عاشقی ، چه جوانی و چه پیری !  
 آنجا که گذر کرد بناگاه همه عشق !  
 رخها همه زرد است و جگرها همه خیری !  
 سزاوار عشق شدن بسی دشوار است :

ای ذات تو ناشد مصبور  
 اثبات تو کرده عقل باور  
 معشوق جهانی وند اری  
 يك عاشق با سزاو در خور  
 عاشق باید بی ساز و برگ جهان شود و سنایی این حقایق را در هنگام اقامت بلخ یافته که  
 آغاز رهایی او از ظواهر بود :

برگ بی برگی نداری  
 لاف درویشی مزن !  
 رخ چو عیاران نداری  
 جان چو ناسردان مکن !  
 ماهها باید که تا يك  
 پنبه دانه زاب و خاك  
 شاهی را حله گردد  
 با شهیدی را کفن  
 تا تو در بند هوائی  
 از زرو زن چاره نیست  
 عاشقی شو تا هم از زر  
 فارغ آئی هم زن !  
 جان فشان و پای کوب و -  
 را دزی و فرد باش

تا شوی باقی ، چو دا من

برفشانی زین دمن

با سخیهای سنا بی

خاصه درزهد و مثل

فخر دارد خاك بلخ

امروز بر بحر عدن !

باسینه گنجشک ، نتوان باز عشق شد :

دعوی دین می کنی

با نفس دسمازی سکن

میسینه گنجشک جوئی

دعوی بازی سکن !

ورهمی خواهی کنی

بازی تو با حوران خلد ،

پس درین بازار دنیا

بوزنه بازی سکن !

ایدل ارسولای عشقی

یاد سلاطینی مکن ؛

در ره آزادگان

بسیار ویرانی مکن !

این دشواری ها را دیده توصیه میکند :

عاشق نشوی اگر توانی

تا در غم عاشقی نمایی

این عشق باختیار نبود

دائم که همین قدر بدانی

هرگز نبوی توانا م عاشق

تا دفتر عشق بر نخوانی

آب رخ عاشقان در پزی

تا آب ز چشم خود نرانی

اینست ، نصیحت سنا بی

عاشق نشوی اگر توانی

زیرا باده ، عشق ، خاصه خاصان است ، وعوام را ازان پرهیز باید :

ساقیا بی ده که جز می

عشق را پدرام نیست

وین دلم راطاقت

اندیشه ایام نیست

پخته عشقم ، شراب

نام خواهی زان کجا

سازگار پخته جا نا

جز شراب خام نیست

تانیفتد بر امید

عشق در دام هوی

کلین ره خاست ، اندر -

- وی ، مجال عام نیست

خاصان خاص ، باستانی پیدا نشوند :

مرحبا بحری که از

آب و گلش گوهر برند

حبذا کانی کزو

پا کیزه سیم وزر برند

نی زهر کانی که بینی

سیم وزر آید پد ید

نی زهر بحری که بینی

کو هر احمر برند

در میان صدهزاران  
 نی ، یکی نی بیش نیست  
 کز لعا بش انگبین  
 ناب جان پرور بر ند !  
 آنانکه چشم به نعمت های بهشت دارند ، غیر از آن دلدادگانند که لقای او را جویند :  
 دوستداران در گهش سمرند  
 لقمه خواران خلد او ، دگرند  
 بره شیر مست و مرغ سمین  
 چشم داری ، روی بیوم الدین !  
 دوستان زوهمه لقا خواهند  
 دردعا زوهمه رضا خواهند  
 توزوی روز عرض نان خواهی  
 می و شیر و غسل روان خواهی  
 میل تو هست حمله سوی طعام  
 نه بد ار الخلود و دار سلام  
 تا چه رسد به نعمت های این دنیا :

حفظ دنیا ست ، جمله رزق و تعب  
 هست ملبوس و مطعم و مشرب  
 منکح و مسکن و سماع و لقا  
 وعده داده ست بر ترا فردا  
 تو چو در بند و قید هر هفتی  
 بدرش ، زان سبب ، همی نفتی  
 عشق را کیستی ؟ نگوئی تو !  
 بدر دعا شقان چه پوئی تو ؟ !  
 عاشقی کار شهر مردانست  
 نه بد عو بست بل به پرهانست

قبل از سرودن « حد یقه » و هنگامی که در سرخس بود از اهل قدرت کناره می‌جست، چنانکه در دیوان می‌خوانیم ( و در سکا تهب نیز آمده است ) :

در ماه ربیع الاول سنه ثمان و عشره و خسمائیه ، خواجه قوام الدین  
ا بوا لقاسم درگزینی ، وزیر سلطان پسر خمس فرا ز رسید .  
خواستی که سنایی را ببیند ، و راحتی بروزگار او رساند ، که  
همت عالی و عادت آن صدر بزرگ همیشه آن بوده است . خواجه  
سنایی ، ستواری شد ، و استعفا خواست ، و دو نامه باد و قصیده  
بوی فرستاد بدو دفعه :

اقتداء بر عاشقان کن

کرد لیل هست درد

و رند اری درد ، گرد —

— مذ هب رندان مگرد

درد را همرة عشق می‌شناسد :

ای سنایی ، عاشقی را درد باید ! درد کو ؟

بار حکم فیکوان را ، مرد باید ! مرد کو ؟

بیان شرایط عاشقی را ، با بیان این درد آغاز میکنند :

در جهان دزدی طلب

کان عشق سوز جان بود

پس بجای و دل بخر

گر عاقلی ارزان بود

عاشقی بر خواب و خورد و

تخت و ملک و سیم و زر

شرم باد ! ساعتی —

— دل چند جا بهمان بود ؟

عشق بازی ز پید آنکس را

که جا نبازد به عشق

ذبح معظم جان او را  
 دیت قربان بود  
 درد بیرمتان عشق —  
 از عاشقان آسوز ادب  
 تا ترا فردا ز عزت  
 بهره مردان بود  
 مرد با ید راه رو  
 وز پیش خود برخاسته  
 کو بترك جان ، بگوید —  
 طالب جانان بود  
 مدعیان عشق ، عشق را از خود درونج می دارند :  
 خویشتن داری کنید  
 ای عاشقان باد رد عشق  
 گرچه ما باری نه ایم  
 از عشقبا زی مرد عشق  
 ما همه دعوی کنیم —  
 از عشق و عشق از ما برنج  
 عاشق آن باید که از معنی  
 — بود ، در خورد عشق  
 سنا بی سر نوشت خود را بسته به عشق می داند :  
 ازین یکتوع دلشادم  
 که با عشق تو همزادم  
 که تا این دیده بگشادم  
 دلم عشقت گزید ، ایجان !  
 چو با عشق بتان زاید  
 سنا پی کسی چنین گوید  
 مرا ناگاه عشق تو  
 بر آتش خوا بنید ، ایجان !

دلدار ، خود سنایی را شوریده آفریده :

تا مسند کفر اندر

اسلام نهادستی

در کام دلم ز هری

نا کام نهادستی

بر جرم مه تابان

مرغان حقیقت را

هم دانه فگندستی

هم دام نهادستی

شوریده نخوانندی

زبن پیش سنایی را

شوریده سنایی را

تو نام نهادستی !

در جواب قاضی فضل بن یحیی هروی ، در سرخس گفته بود :

در مصاف عاشقان

در سینه‌های بیدلان

ضربت قرب وصال

از درد نا پید ازند

جوشها در سینه عشاق

نیز از مهر تو

هر زمانی ، تف ، و رای -

- گنبد خضر ازند !

اینجواب شعر استاد م

که گفت اندر سرخس :

« چون همی از باغ ، بوی -

- زاف یا رما زند ! »

دین عاشق ، عشقست :

از کیش و طر یقتم چه پرسی  
عشقست مرا طریقت و کیش

واینک بیان زندگی عاشقی ، بنام سنایی غزنوی :

ما باز دگر باره برستیم ز غمها  
در بادیه عشق نهادیم قدمها  
کنندیم زدل بیخ هواها و هوامها  
دادیم بخود راه بلاها و المها  
اول ، بتکلف ، بنوشتیم کتبها  
واخر ، زتجرب ، بشکستیم قلمها  
لبیک زدیم از سر دعوی چوسنایی  
بر عقل زدیم از جهت عجز رقمها

عاشق را باید که بدرگاه معشوق زاری کند :

هر کسی را نور صدق عشق این ره کی دهد  
صورت خورشید را اندر شب تاری مجوی  
ورتو خواهی نفس شیطان از تو بیزاری کند  
نام عشق دوست را جز از سر زاری مجوی

غم، شرط عشق است ؛ و باید سر چشمه انابت شود .

در بحر غمان ، غوطه خور -

- از روی حقیقت

کاذب صدف عشق

به از غم ، گهری نیست !

از ابر پشیمانی -

- اشکی دوفر و بار

کاذب رچمن عشق تو ،

به زین مطری نیست !





وترک عزت و جاه و ظواهر :

هر کو براه عاشقی اند رفتا شود  
تارنج وقت او همه اند ر بلا شود  
آری ، بدین مقام نیاز د کسی رسید  
تا عیش او بریده زهر دوسر اشود !  
راهیست بو العجب ، که در و چون قدم زنی  
کمتر منا زلش ، دهن از دها شود !  
در منزل نخستین ، مردم ، ز نام و نمک  
از روزگار و مذ هب و آئین ، جدا شود  
عشق بسم الله ، پاینده دیند اری عاشقان است :

همچو سرد انت قدم در راه دین باید نهاد  
دید ه بر خط « هدی للمعتین » باید نهاد  
چون خرد جال نفست ، شد اسیر حرص و آزار  
بعد ازین ، بر مرکب تقوات زین باید نهاد  
هفت شارسطان لوط است نفس تو وقت سحر  
همچو سردان بر هر  
روح الامین باید نهاد

نفس فرعونست ، و دین موسی ، و توبه چون عصا  
رخ بسوی جنگ فرعون لعین باید نهاد  
گر عصای توبه مرخیل لعین را بشکند  
شکر آذر آید ه بر روی زمین باید نهاد  
گر تو خواهی ، نفس خود را مستمند خود کنی  
در کمند عشق « بسم الله » کمین باید نهاد  
دقتر عصیان خود را موخوب خواهی ، گرهمی  
— دقتر عشق بتی در آستین باید نهاد !

عاشق از عشق توبه نکند :

توبه ، از عاشقان امید مدار  
عشق و توبه بهم موافق نیست !

دل به عشق است زنده در تن مرد  
 مرده باشد دلی که عاشق نیست  
 عاشق حقیقی، خود را از ردیف عوام بیرون میکند:  
 تار قم عاشقی  
 در دلم آمد پدید  
 عاشقی از جان من  
 نسبت آدم پرید  
 در صفت عاشقی  
 لفظ و عبارت بسوخت  
 حرف و بیان شده همان  
 نام و نشان شد پدید  
 سنایی باید خود را بی سنایی کند:

قبله چون میخانه کردم  
 پارسایی چون کنم؟!  
 عشق بر من پادشاه شد  
 پادشایی چون کنم؟!  
 او که هر رخ حسن دارد  
 جز وفا کاریش نیست  
 من که در دل عشق دارم  
 بی وفایی چون کنم؟!  
 چون مرا او، بی سنایی  
 دوست تر دارد همی  
 جز بسعی با ده خود را  
 بی سنایی چون کنم!؟

عاشق را باید که جز او را نبیند ، تا در راه جستجوی او راه یابد :

تو جوانی وانگاشته‌ستی که شخصی

تو آبی و بند اشتستی سبونی

همه چیز را ، تا نجوئی نیایی

جزایند وست را ، تا نیایی نجوئی

یقین دان که تو او نباشی ولیکن

چو تو در میان نباشی ، تو اوئی !

بنابراین هستی عاشق را چمن می شناسد :

تا در ره عشق دوست چون آتش و آب

از خود نشوی نیست ، به هستی نرسی

این قصیده نتیجه حال نیشاپور است :

دلا تا کی درین زندان

فریت این و آن بینی ؟

یکی زین چاه ظلمانی

برون شو ، تا جهان بینی !

جهانی کاندرو هر دل -

- که یابی ، پادشایابی

جهانی کاندرو هر جان -

- که بینی ، شادمان بینی !

اگر در باغ عشق آئی

همه فراش دل یابی

وگر در راه دین آئی

همه نقاش جان بینی !

نظرگاه الهی را  
 یکی بستان کن از عشقی  
 که دروی رنگ و بوی گل  
 زخون دوستان بینی !  
 خلیل ار نیستی ، چبود !  
 تو با عشق آی در آتش !  
 که تا هر شعله ای ز آتش  
 درخت ارغوان بینی !  
 اگر صد بار در روزی  
 شهید راه حق گردی  
 هم از گبران یکی باشی  
 چو خود رادریان بینی !  
 در حدیقه این همه مطالب را با لهجه ارشاد بیان می کنند :  
 در ره عشق ما همه طفلیم  
 عاشقان صافی اند و ما ثقلیم  
 بالغ عقل را بسی یابی  
 بالغ عشق کم کسی یابی  
 عاشقی بیخودی و بیخویش نیست  
 عشق از اعراض منزل پیشویش  
 بر تو چون صبح عشق برتابد  
 نه تو کس را ، نه کس ترا یابد  
 هر کرا عشق کوی او تا زه است  
 توبه او کلید دروازه است  
 و آنکه را عشق کوی او نبود  
 در دلش جسته جوی او نبود

## وارستگی عاشق از همه

عاشق بجایی می رسد ، که از جهان بی خبر میشود :  
 عاشق نباشد آنکه سراورا خبر بود  
 از سردی زمستان وز گری تموز  
 چون در میان عشق ، چو شبنم اندر آمدی  
 چون عین وقاف باش ، همه ساله پشت قوز  
 چشمداشت ندارد جز از عشق :

گر جهان دریا شود  
 چون عشق او همراه تست  
 زحمت کشتی میخواه  
 و یا د کشتیان میکن !  
 در سراعات بقاء ، جز -  
 در خرد ، عاصی مشو  
 در خبارات فناء ، جز -  
 - عشق را ، فرمان میکن !

بستگی به اسباب جهان ، اورا ناروا ، مانند بت پرستی میشود :  
 اسباب ، صنمهاست  
 چو احرام گرفته ایم  
 در شرط نباشد  
 که پرستیم صنمها !  
 عاشق شدن احرام بستن است :

لبیک زنان عشق مائیم  
 احرام گرفته در وفا ایم  
 جز روح ، طواف که ندا ریم  
 کز بادیه هوا برائیم  
 در عشق تو ، سردوار کوشیم  
 آخر نه سنایی و نه نائیم ؟ !

عاشقان را خطاب می کند :

درواه عشق ای عاشقان  
خواهی شفا ، خواهم الم  
کاذب طریق عاشقی  
یک رنگ یمنی یش و کم  
ازخویشتن آزاد زی  
از هر بلائی شادزی  
هر جا که باشی رادزی  
چون یافتی ازعشق شم  
عاشق که جام می کشد  
بر یاد روی وی کشد  
جز رخس رستم کی کشد ،  
رنج رکاب رستم ؟

معنی تسلیم بند :

گر براند مان ، غلامیم  
ار بخواند مان ، رهی  
گرزند مان ، بنده ایم و —  
—ور نوازد ، چا کریم !

وحکمت صبر عاشق :

ما صبر گزیدیم بدام تو ، که در دام ،  
بیچاره شکاری ، خبه گردد زطییدن  
آرامش و رایش همه در صحبت خلقتست  
ای آهوک از سر به این خوی رسیدن !  
اینک فرق میان عاشق و عاقل در درگاه دوست :-

پیشگاه دوست راشائی  
چو بر درگاه عشق  
عافیت را سرنگون ساز  
اندر آویزی بدار

عاشقان را خدمت معشوق

تشریفست و بر

عاقلان و اطاعت معبود

تکلیف است و بار

شادی عشق، فراغ از همه شادی های جهان گذران است :

هر که در عاشقی تمام بود

پخته خوانش اگر چه خام بود

و آنکه او شاد گردد ، از غم عشق

خاص دانش اگر چه عام بود

چه خبر دارد از حلاوت عشق

هر که در بندنگ و نام بود

روزی از عشق اگر همی خراهی

کز سلامت ترا سلام بود

در ره عاشقی طمع داری

که ترا کار بر نظام بود

این تمنا و این هوس که تراست

عشق بازی ترا حرام بود

عشق جوئی و عاقبت طلبی ؟

عشق با عاقبت کدام بود ؟ !

بنده هشتی باش تا باشی

تا سنائی ترا غلام بود !

تا همه زندگی ، عشق شود :

زندگانی عبارت از عشق است

دل و جان استعارت از عشق است

عاشق از همه فارغ شود ، بلکه از جان خود :

یا همه جان باش یا جانان ، که اندر راه عشق

در یکی قالب نباشد ، جان و جانان را مجال

کاسد و ناسد شد آن سحر حرام سامری  
هست گفتمار سنایی عشق را سحر حلال  
فقط اسیر عشق باشد :

ای سنایی! خواجگی در عشق جانان شرط نیست  
جان امیر عشق گشته ، دل بکوان شرط نیست  
گوش ، عشق جز سخن عشق نشنود :

گیش سر ، دوست و گوش عشق یکپست  
بهره از این و آن ز بهر شکپست

بیشمار ارچه گوش سر شنود  
گوش عشق از یکی خبر شنود

نفس ، عقل و جان در میدان عشق  
فراغ از دمسازی بانفس :

تا کی اندر راه دین ، بانفس دمسازی کنی ؟  
هر در میدان این درگاه طنازی کنی ؟ !  
اینست معامله عاشق بانفس :

بخ بخ آنرا که نفس را دارد  
خوار و در پمش خویش نگذارد  
و اینک حال عقل در مصاف با عشق :

دل عقل از جمال او خیره  
عقل و جان از کمال او تیره  
نفس ، در موکبش ، کمر دوزیست  
عقل ، در مکیشش ، نو آموزیست

چیست عقل اندرین سپنج سرای  
جز مز و رنویس خط خدای ؟  
عقل را ، خود بخود ، چوراه نمود  
بس بشا پستی و را بستود

عشق را داده هم به عشق کمال  
عقل را کرده هم به عقل عقال



عقل عقل است و جان و جانست او

آنچه آن بر ترست ، آنست او !

باتقاضاء عقل و نفس و حواس

کمی توان بود کردگار شناس !

درمیدان حق ، عقل رعیت عشق است :

عقل شد خاسه ، نفس شد دفتر

مایه صورت پذیر و جسم صور

عشق را گفت : جز ز من مهر اس !

عقل را گفت : خویشتن بشناس !

عقل دایم رعیت عشق است

جان سپاری حمیت عشق است

عشق را گفت : پادشاهی کن

عقل را گفت : کدخدائی کن

بیان کوتاهی عقل در درك صفات حق :

عز و صفش چو روی بنماید

عشق را جان و عقل بر باید

عقل کانهجا رسید ، سر بنهد

مرغ کانهجا پرید ، پر بنهد

عقل چون حلقه از برون در ست

از صفات خدای بیخبر است

چنانکه عقل ، بلکه جان درین راه ناصراست ، مگر باز هم جان در خدمت پایدار تراست :

« عقل کل » در نقش روی -

- دلبرم ، حیران بماند !

جان ، ز جانی توبه کرد

آنجا بر جانان بماند

جان ز جان گردست شست

آنکه ، ز خاکهای او

جان پیوندش رفت و  
 جان جاویدان بماند !  
 زخم خوار خویش را  
 بی زخم خود مگذار از آنک  
 خوار گردد پتک کو بنده  
 که از سندان بماند !  
 عقل و جان درخداست  
 با رگه ، رفتند لیک

عقل کار افزای رفت و  
 جان افشان بماند !

عقل چاره نفس را کند ، و عشق چاره طمع زندگی را ، و عشق برتر از عقل ، بلکه از جان است ، بلکه زندگی جاودان باشد :

عشق برتر از عقل و از جان است  
 «لی مع الله» وقت سردانست  
 که اجل جان زندگان را برد  
 هر که از عشق زنده گشت ، نه مرد  
 چون تو را عشق نیست ، کی خوانی  
 سزنان ، نخورده کی دانی  
 عقل ، چون نقش بست ، نفس مترد  
 عشق ، چون روی داد ، طبع بمرد

سفای با ذکر «لی مع الله» اشاره به حدیث شریف کرده است که «سرا با خدای وقتی فرامی رسد ، که فرشته مقرب و پیامبر و مرسل را در آن مجال رفت و آمد نباشد»

همان است که عقل به عشق جای خالی می کند :

صبر کم گشت و عشق روز افزون  
 کسمه بی سهم گشت و دل پر خون  
 عقل با عشق در نمی گجد

زین دل خسته رخت برد برون

عقل را نعره عشق دیوانه کند :

بر جمال چهره او

عقل ها را بیرهن

نعره عشق ، از گریبان -

- تا بدامن - چاک زد !

عقل بوعلی سینا ، در کوی عشق نابیناست :

دست عقلت چو چرخ گردانست

پای بند دلت تن و جانست

همه تشریف عقل از الله است

ورنه بیچاره است و گمرا هست

عقل در کوی عشق نابیناست

عاقلی کار بوعلی سیناست

تا کنون ، عقل بود هروی سیر

زو کنون ، عقل گشت امر پذیر

عشق خورشید است و عقل اختری بیش نیست :

ایدل اردر بند عشقی

عقل را تمکین مکن

محرم روح الامینی

دیور اتلقین مکن

خوش نباشد ، مشورت با

عقل کردن پیش عشق

قبله تا خورشید باشد

اختری را دین مکن

عقل و نفس و طبع همه خدمتکار عشق شوند :

هر کرا ، عشق او جمال بود

درد بی دال و راء و دال بود

گر چه بیرون طرب فزون دارد

نوحه گر عاشق از درون دارد

مرد عاشق، کپیود بر، با ید  
 مرغ دولت، بر یده بر، باید  
 مرغ دولت، چو خا نکى نبود  
 زاغ هر جائى یی بود، برود  
 نفس، در پیش عشق، سگک دار یست  
 نفس در راه عشق پیکار یست  
 عقل و نفس و طبیعت از یی زیست  
 همه در جنب عشق، دانی چیست:  
 نفس نقشی و عقل نقاشی  
 طبع کردی و عشق فراشی  
 وعقل را اختیار نما ند:  
 این عشق جوهر یست، بدا انجا که روی داد  
 بر عقل ز یر کان، بز ند راه اختیار  
 پس باید عشق را گزید.  
 عشق بگر وبست، او را در بر عیسی نشان  
 عقل یکچشم است، او را در صف دجال کن  
 عشق محتاج تدبیر نیست، و عشق جز عشق معنی ندارد:  
 عقل را تدبیر باید  
 عشق را تدبیر نیست  
 عاشقان را عقل تر دامن  
 گر بیان کهر نیست  
 عشق بر تلد بر خندد  
 زانکه در صحرای عقل  
 هر چه تدبیر است، جز  
 با ز یچقه نقد یر نیست  
 عشق عیار است، بر -  
 - تزویر تقدیرش چکار؟

عقل با حفظ است، کاه را

کار جز تدبیر نیست

مرد عاشق، ارصد هزاران -

- دل دهد، یکدم بدوست

حاصل اندر دستش از

تقصیر، جز تشویر نیست

عاشقی با خواجگی، خصم -

- است، زان در کوی عشق

هر کجا چشم افکندی

تیر است یکسر، تیر نیست

عین و شین و قاف را

آنجا که درس عاشقی است

جز که عین و شین و قاف

آنجا، دگر تفسیر نیست !

تن و جان و عقل را باید بگذاشت:

از تن و جان و عقل دل بگذر

در ره او دلی بدست آور

حتی که بستگی به جان مجاز نیست، تا چه رسد دابستگی به تن:

ای سنایی، بگذر از جان

در پناه تن مباش

چون فرشته یار داری

جفت اهریمن مباش !

به مسافر عشق، توصیه میکند:

ای مسافر اندر این ره

گمام عاشق وارزن

فرش لاف اندر نو رود

گفت از کردار زن

منزلی کا انجا، نشان -

خیمہ معشوق تست

خالک اندر سرمہ سازو

بوسہ بر دیوار زن

جان و دل را، در قبائله -

- عاشقی، اقرار کن

ہس بنام عاشقی، مہری

بر آن اقرار زن!

چون در معشوق کو بی

حلقہ عاشق وار زن

چون در بیتخانہ جوئی

چنگ در زنا رزن!

باید بہ شہر دل وطن گیرد، و سپس پیش از مردن طبیعی بمیرد :

سباز او بود کا ول

غزا با جان و تن گیرد

ز کوی تن برون آید

بشہر دل و طن گیرد

اگر خواہد بقا یابد

بہا بد برد نش اول

اگر معروفی باشد

کہ ہم از خویشتن گیرد

عیار آنست در عالم

کہ در میدان عشق آید

مصاف هستی و مستی

• ہمہ برہم زدن گیرد

از آن اسرار پوشیدہ ،

کہ عاشق دارد اندر دل

اگر بر خار بر خواند

شده عالم بمن گیرد !

مرا باری نشاید زد

بیش هیچ عاشق ، دم

که هر ساعت غم دنیا

بگردم انجمن گیرد

حتی که عاشق را منزل دل هم تنگی می کند :

هر که شد مشتاق او

یکبارگی آواره شد

هر که شد جو یای او

در جان و دل منزل نکرد

خدمت پروردگار ، باید یگانه قید گریبان بنده شود :

ایزدائی که رهیت افسر دو جهان نشود

تا بر حسب تو ، فرش قدمش جان نشود

چنگ در دامن مهر تو چگونه زند آنک

مرورا خدمت تو قید گریبان نشود ؟

سخت پیوست بود ، در طلب کوی تو آنک

مرورا ، باد یه ، بر یاد تو بستان نشود

موکب جان ستدن چون بزند لشکر عشق

او بجز بر فرس خاص ، بمیدان نشود

دل داده ، در میدان حکم ، نه سرو نه تن و نه خویشتن و نه دل است و نه جان :

چو آمد روی پررویم

که باشم من که من باشم ؟ !

چه خوش وقتی بودی با من

که من بی خویشتم باشم

من آنکه خود کسی باشم

که در رسیدن حکم تو

نه دل باشم، نه جان باشم

نه سر باشم، نه تن باشم

ازین همه، معنی شعر معروف سنایی دانسته میشود، که سالک رازنه تن و نه جان بکار است، و نه

هر آنچه او را از دوست وایماند :

مکن در جسم و جان منزل

که این دوست و آن والا

قدم زین هر دو بیرون نه

نه اینجا باش و نه آنجا !

بهرچ از راه دورافتی

چه کفر آن حرف و چه ایمان

بهرچ از دوست و امانی

چه زشت آن نقش و چه زیبا ؟ !

گواه رهرو آن باشد

که سردش یا بی اردوزخ

نشان عاشق آن باشد

که خشکش بینی از در یا !

آزادی عاشق از ظواهر

درسرخس، هنگامی که شور عشق بر دل سفاپی حاکم شد، با این کلمات مسلمانان را خطاب کرد،

و نریاد بر کشید، تا طوق عقلانی یونانی را (که بوعلی و فارابی برگردن ایشان افکنده بودند) بیرون کنند.



مسلمانان، مسلمانان !

مسلمانی، مسلمانی !

ازین آئین بی دینان

پشیمانی، پشیمانی

مسلمانی کتون اسه هست

بر عرفی و عاداتی

دریغاً، کو مسلمانانی ؟ !

دریغاً، کو مسلمانانی ؟ !

برون کن طوق عقلانی

بسوی ذوق ایمان شو

چه باشد حکمت یونان

بیش ذوق ایمانی ؟ !

مترس ار در ره منت

توئی بی پای چون دامن

چو اندر شاه راه عشق

بی سر چون گریبان

بوقت خدمت یزدان

دلت را راست کن قبله

ازان کارین کار دل باشد

نباشد کار پشیمانی

اگر راه حقت باید

زخود خود را مجرد کن

ازیرا خلق و حق نبود

بهم، در راه ربانی

ز بهر این چنین راهی

دو عیار از سر پا کی

یکی زیشان «ابا الحق» گفت

ود یگر گفت «سبحانی»

عاشقی را بر تر از خواجگی و فقاہت می شاسد :

ای سنائی چند لاف از

خواجه و ستر زنی

دار قلابان نهی،

بی مهر سلطان زر زنی !

با «یجوز و لایجوز» اندر -

- بشو، در کوی عشق

رخت دل در خانه نه ،

تا کی چو در بان در زنی ؟ !

جاسه مؤمن ، سینه کافر ،

رسم ترسایان بود

روی چون بو ذر نمایی ،

راه چون آرز زنی !

این همه رنگست و نیرنگ -

- است زینجاسر بتاب

عاشقی شو، نامفاجا

چنگ در دایر زنی

سماع روح ، نه در علوم منقول باشد و نه در علوم معقول :

سماع روح عاشق را

نه از نقل آورد ناقل

شعاع شمع حکمت را

نه از عقل آورد بزدان

عشق، نه در شرع میسر است و نه در آب و گل این جهان :  
 عشق باز یچه و حکایت نیست  
 در ره عاشقی، شکایت نیست  
 هر که عاشق شناسد از معشوق  
 قوت عشق او بغایت نیست  
 چون وصیت کنم به عشق ترا  
 که مرا نوبت و صایت نیست  
 عشق ما را ولایتی داده است  
 که کسی را چنان ولایت نیست  
 هر که را عشق نیست در دل و جان،  
 در دل و جان او هدایت نیست !  
 عشق در عقل و علم در ناید  
 عشق را عقل و علم رایت نیست  
 عشق را به خونم در س نگفت  
 شافعی را در روایت نیست  
 عشق حی است بی بقا و فنا  
 عاشقان از و شکایت نیست  
 عشق حس نیست از بیرون بشر  
 عشق را آب و گل کفایت نیست !  
 یکساعت عشق، صد سال عقل را بر است :  
 ای ز آب زندگانی  
 آتشی افر و خسته -  
 و اندر و ایمان و کفر  
 عاشقان را سوخته  
 ای تف عشق تو یکساعت  
 بچاه انداخته  
 هر چ در صد سال، عقل ما  
 ز جان انداخته !  
 ما لک را دعوت میکنند تا از دنیای علمای ظاهر، بسوی صحرای روحانی بیاید :  
 بیا تا اهل معنی را  
 درین عالم بهم بینی  
 بیا تا لطف ربانی و  
 احسان و کرم بینی  
 همه صحرای روحانی  
 پراز سردان حق بینی

ز صوت و ذوق داودی

هسه جانهاخرم بیخی

نبیخی در مسلمان بی

بجز رسمی و گفتاری

ز افغان مسلمانان

درین مردان رقم بیخی

واز عقل و جان و دل ، و همه ظواهر فارغ شود :

ناشده بی عقل و جان و دل ، درین ره کی شوی

محرم درگاه عشقی ، بابت ز نار گرد !

رندان سحرگاہی را در یابد :

ایامعمار دین ، اول -

دل و دین را عمارت کن

پس آنکه خیزو رندان را

سحرگاہی زیارت کن

بسیم و زر ، خراباتی

همی باتو ، فرو ناید

تو بآرد خراباتی

بجان و دل تجا رت کن !

ضرورت فراغ از ظواهر ، سنائی را مایل به قلندری میکنند :

برخی زایسنائی ، باده بخواه و چنگ

اینست دین ما و طریق قلندری

مردان بود که داند هر جای آیی خویش

مردان بکار عشق نباشند سر سری

ضرورت فراغ از ریا ، و آنه مردمان صورت پرست ، اورا بسوی مستی

و ملامت جوئی می کشاند :

ای سنایی دل بدادی

در پی دلدار باش

دامن او گیر ، و از -

- هر دو جهان ، بیزار باش

مستی و عشق حقیقی

را بهشیاری شعر

نزد نادان مست و نزد -

زیرکان ، هشیار باش

از سر کوی حقیقت

بر میگردد و راه عشق

با غرامت همنشین و

با ملامت یار باش

عاشق از درد هجران چه ، بلکه از بند وصل وارسته میشود :

شرط مردان نیست ، در عشق جانان داشتن

پس دل اندر بند وصل و بند هجران داشتن

عشق نبود در در ادا روی صبر آ میخزن

عشق چه بود ؟ ذوق را هم در در مان داشتن !

عشق جز به عشق نیاز مند نیست :

جز آتش عشق نیست پیرایه عشق

اینست بتا ما یه و سرمایۀ عشق

مثال شمع را می دهد :

و ر همی بایدت کله نا چار

همچو شمع ، آن کله ز آتش دار

کانه که در عشق شمع ره باشد

همچو شمع آتشین کله باشد !

تسلیم و توحید در عشق

باین گونه ، به معنی سخنان او ، در بارۀ توحید ، و جستجوی خشنودی  
ذات یکتا که در " حقیقه" آمده ، دانسته میشود :

بحقیقت شونده از سر جهل

نیست این نکته با بت نا اهل

کاین همه رنکهای پرنیر ننگ

خیم و حادث کند همه بکر ننگ

پس چو بکر ننگ شد همه اوشد

رشته بار یک شد چو یک تو شد

دل و جان نش نهفته شد حق جوی

شد ز با نش بحق « انا الحق » گوی

کانه که خشنودی احد جوید

نور توحید در احد جوید

احد شر و ضه بهشت شود

در دو چشمش بهشت ۰۰ شود

عشق و آهنگ آن جهان کردن

شرط نبود حدیث جان کردن

آنکسانی که مرد این را هاند  
 از غم جان و دل نه آگاهند  
 چون گذشتی ز عالم تک و پوی  
 چشمه ز ندگانی آنجا جوی  
 تو نداری خبر ز عالم غیب  
 باز نشناسی از هنرها عیب  
 حال آنجای صورتی نبود  
 چون دگر کار عادتی نبود  
 جان بحضرت رسد ، بیاماید  
 و آنچه کز دست راست بنماید  
 چون رسیدی بحضرت فرمان  
 پس از آنجا روانه گردد جان  
 رخسار دین آشنای داغ شود  
 مرغ وار از قفس بهار شود  
 با حیات تو دین برون آید  
 شب مرگ تو روز دین زاید  
 در بهان شب دوشینه ، از معراج عاشق مستانه سخن میگوید :  
 دوش مارا در خراباتی  
 شب معراج بود  
 آنکه مستغنی بد از ما  
 هم بها محتاج بود  
 عشق ماتهقی بود و  
 شرب ماتهسلم بود  
 حال ماتهصدیق بود و  
 مال ماتهراج بود !  
 و این بود تسلیم و جدا نگیز پدر یکتا پرستان ، ابراهیم خلیل الله  
 چون عنانرا بدست حکم سپرد  
 آتش سی و هفت روزه بمرد  
 آری آری چو دوست آن باشد  
 زار نمرود بوستان باشد  
 دردم قربت ، عاشق را باید که من و تو بگذارد و از او ، او را بخواهد :  
 چون ترا بارو ، اوی بردرگاه  
 آرزو زو میخواه ، او را خواها  
 چون خدایت زدوستی بگزید  
 چشم شوخ تو دیدنی همه دید

بر نگیرد جهان عشق «دوئی»  
 چه حدیث است این «منی و توئی» ؟  
 نیست در شرط اتحاد نکو  
 دعوی دوستی و پس «من و تو» !  
 بنده ، کی گردد آنکه باشد حر  
 کی توان کرد ظرف پر را پر !  
 عشق تحمل دویی را ندارد :

بر نگیرد جهان عشق دوئی  
 چه حدیث است این حدیث توئی ؟ !  
 خود پرستی بت پرستیست :  
 حقیقت بت پرستیست آن  
 که در خود هست پندارش  
 پرست از بت پرستی چون  
 در پندار در بندد  
 بسا پیرمنا جاتی  
 که بر مرکب فروماند  
 بسا رند خرابا تی  
 که زین بر شیر فر بندد !  
 برو همچون سنائی باش  
 نه دین باشی و نه دنیا  
 کسی کو چون سنائی شد  
 در این هردو در بندد !

عشق آزاد است :

از حلال و از حرام گذشته ست کام عشق  
 هستی و نیستی ست ، حلال و حرام عشق  
 تسبیح و دین و صومعه آمد نظام زهد  
 ز ناز کفر و سیکده آمد نظام عشق  
 آزاده مانده ایم ، ز کام و هوای خویش  
 تا گشته ایم از سر معنی غلام عشق  
 زان دولتی که بی خبران را نصیبه ایست  
 کم باد نام عاشق و کم باد نام عشق !  
 آزادی از همه ظواهر و معنی ظاهری صواب و خطا :  
 آنجان بود شریف  
 که دم دم ، زدست « دوست »

هر لحظه ، جام جام  
 زلال بقا کشد !  
 - مرد آن بود که در -  
 - ره پاکی ، چو عاشقان  
 خط بر مرصوب و  
 قلم بر خطا کشد !

آزادی از معنی ظاهری کفر و دین :  
 هر که بر روی تو باشد  
 عاشق ، ای جان جهان  
 با جهان جان نباشد بود  
 او را ، هیچکار !  
 عالم کون و فساد ، از -  
 - کفر و دین آراسته ست  
 عالم عشق از دل  
 بریان و چشم اشکبار  
 و آن زمان است که در عشق جان دهد :  
 ای سنایی کفر و دین در  
 عاشقی یکسان شعر

جان ده اندر عشق و آنکه  
 جانستان را جان شعر !

پس این راه را می گزیند :

خیزیم و رویم از پس یار  
 گیریم دوزلف آن دلارام  
 گردیم مجاور خرابات  
 چند آن بخوریم باد فحام  
 کز مستی و عاشقی ندانیم  
 کاندرا کفریم یادر اسلام  
 گردی گفتیم ، خاصکانیم  
 امروز شدیم ، جملگی عام  
 امروز زمانه خوش گذاریم !  
 تا فردا چون بود سرانجام ؟ !



## نیستی و هستی عاشق

در قصیده معروف بنام «کنوز الحکمه و رموز المتصوفه» در معنی لاله الا الله  
«بیان» را می دهد و سرانجام عشق و حال عاشق را می گوید:

طلب ای عاشقان خوش رفتار

طرب ای نیکوان شیرین کار

زین سپید ست ما و دامن دوست

بعد ازین گوش ما و حلقه یار

در جهان شاهی و ما فارغ!

در قدح جرعه یی و ما هشیار!

خیز تا ز ابروی بهشتانیم

گرد این خاک تود و غدار

و ز بی آنکه تا تمام شویم

پای بر سر نهیم دایره وار

پس بچار وی «لا» فرور ویم

کو کب از صحن گنبد دوار

تا ز خود بشنود، نه از من و تو

«لن الملك واحد ایتهار!»

همچو نبرد قصد چرخ مکن

باد و تا کر گس و دو تا مردار

کرد و بال سریش کرده نشد

هیچ طرار جعفر طیار

عقل در گوی عشق ره نبرد

تواز آن کور چشم، چشم مدار

کجا ندر اقلیم عشق بیکار ند

عقلهای تهی و پر کار

کی توان گفت سر عشق بعقل

کی توان گفت سنگ خاره بخار

نکند عشق، نفس زنده قبول

نکند باز، موش مرده شکار

از ره ذوق، عشق بشناس

آن موسی ز راه موسیقار

عاشقان را از عشق نبود رنج

دیدگان را از نور نبود نار

جان عاشق نترسد از شمشیر

سرخ محبوس نشکهد ز اشجار

زانکه برد مت عشق باز اند

ملک الموت گشته در منقار

مطلب را در بیتی خلاصه کرده است :

تا ذره عشق، چون آتش و آب

از خود نشوی نیست به هستی نرسی

معراج عاشق دار منصور حلاج است (۲۴۲-۳۰۹ ه. ق) که ریختن خورش،

نشود و نیم قرن پیش از سنایی در بغداد، از روی حکم اهل ظاهر حلال شمرده شده بود

ایدل از عقبات باید،

دست از دنیا بدار

پا گبازی پشه گیر

راه دین کن اختیار

گر چو بوذر آرزوی

تاج داری و زحشر

دار چون منصور حلاج

انتظار تاج دار

از حد بخت عشق جان

باز آن مزن برخیره لاف

تا توان در بند عشق

خویش باشی استوار

نیست عشق لایزالی را

در آن دل هیچکار

کوهنوز اندر صفات

خویش، مانند استوار

هیچکس را نمانده است از

دوستان در راه عشق

بی زوال ملک صورت

ملک معنی در کنار !

هر که در میدان عشق

نیکوان گامی نهاد

چار تکبیری کند

بر ذات او، لیل و نهار

ابلیس در تن آدمی و دوصد فرعون در نهاد اوست تا «الاله» بگوید ، و حال را با قال یکی کنند:

ز یردام عشوه تا چند  
ای سنائی دم زنی؟!  
گاه آن آمد یکی کا این  
دام و دم بر هم زنی!  
با تواند ر پوست باشد  
بی گمان ابلیس تو  
تا تو اندر عشق دم در  
خانه آدم زنی  
گوئی: «الاله» و آن گاهی  
ز کوه دیدگی  
گر رقم بر علم و گاهی  
تکیه بر عالم زنی  
در نهاد تو دوصد  
فرعون باد عوی هنوز  
تو همی خواهی که چون  
موسی عصا بر یم زنی  
نشود گوش تو هرگز  
صوت موسیقار عشق  
تا تو در یزم مراد-  
خویش ز یرو یم زنی  
حال را با قال همزه کن  
تواند راه عشق  
ور نه چون بیما یگان  
تا کی دم مبهم زنی?  
و اینک احوال عاشقان حق:

زخم خواران حکم ، چون سندان  
رخ بکرده زضعف ، چون سوهان  
چون همی عشق آنجهان دارند  
همچو شمعند و سرز جان دارند  
پیششان روزگار چون بنده  
دهر از انفا مشان فزاینده  
هر کجا ذکر او بود ، تو که یی؟  
جمله تسلیم کن بدو ، تو چه یی؟

مال و تن را بکردگار سپار  
 تا درون سرای یا بی بار  
 ندیدن ما و من را :  
 بگذراز گفتار ما و من که لهو است و مجاز  
 عاشق مجبور را زیبا نباشد ما و من  
 ندیدن خودی را و من و تو را :  
 با «خودی» هر دو دیووش باشیم  
 بی «من و تو» من و تو خوش باشیم  
 خودی یعنی هستی، نفس در راه حق حجاب باشد :  
 در ره دین تنّت حجاب تو است  
 هستی تو، برت نقاب تو است  
 هستی خویش را ز ره بگیر  
 تا شوی بر نهاد هستی میر !  
 عاشق را گوید که میان تو و دوست حجاب «تو» ستی، آرزای پرای در آرا :  
 از تو تا دوست نیست ره بسیار  
 ره توئی پس بزی پرای در آرا  
 از ازل، پیش عشق، همت و زور  
 خود کمر بسته زاده اند، چو مور  
 جهد کن تا چو سرگ بشتا بد  
 بوی جانت ز کوی او یا بد  
 ز یر پای آر گوهر جانت  
 تا بدست آید آب حیوانت  
 بادل و جان نپا شدت یزدان  
 هر دو نبود ترا همین و همان  
 نفس را سال و ماه کوفته دار  
 مرده انگارش و بجا بگذار  
 چون تو فارغ شدی ز نفس لثیم  
 بر سیدی بخلد و ناز نعیم  
 پیش آنکس که عشق بر سر او ست  
 کفرود بن هر دو پرده در او ست  
 پس عاشق خود را فنای معشوق کند، در عشق نیست شود، و آنگاه در عشق  
 وجود و هستی پذیرد، یعنی که بی رنگ شود و رنگ عشق گیرد، و بی نام شود  
 و نام عشق گیرد :

وجود عشق عاشق را  
 وجود اندر عدم سازد  
 حقیقت نیست آن عشقی  
 که بر هستی رقم سازد  
 نسازد عشق رنگ از هیچ  
 رویی ، بهر مخلوقی  
 که رنگ عشق بی رنگی  
 وجود اندر عدم سازد  
 جمال عشق آن بیند  
 که چشم ، سر کند بینا  
 سماع وصل آن بیند  
 که گوش سر ، اصم سازد  
 علم بودن ، بعشق اندر  
 مسلم نیست ، جز آنرا  
 که همچون کوس ، جای خورد  
 ز بیرون شکم سازد !  
 بمهر عشق ، در ملک -  
 خدا ، آن ده خدا گردد  
 که شادی خانه دل ، در  
 میان شهر غم سازد !  
 نشست عاشق اندر بت -  
 کده ، واجب کند زیر  
 که آه عاشقان از بت -  
 کده ، بیت الحرم سازد !  
 هر آن چشمی که عشق از  
 قیله خود ، سرمه پی دادش  
 سر آن تا جور بیند  
 که برخاکش قدم سازد !  
 قربانی در عشق :  
 پاکبازی و جان بازی عاشق را بیان می کند :  
 ای سنانی کی شوی در  
 عشق بازی دیده باز  
 تا نگردی ز هوای  
 دل ، براه دیده باز

ز آنکه عاشق را نیاز آنکه  
 شفیع آید به عشق  
 کز سر بیانش، ز کل  
 کون، گردد بی نیاز  
 نیست حکم عقل جایز  
 یکدم اندر راه عشق  
 ز آنکه بیرونست راه او  
 ز فرمان و جواز  
 رنج عاشق، باز کی گردد  
 بدستان و فسون  
 شام عاشق، صبح کی گردد  
 بتسبیح و نماز  
 عاشق آن باشد که کوتاهی  
 نچوید بهر روز  
 گرشب هجران شود  
 جاوید برجانش دراز  
 ای دل ار چون سر، بالان  
 نیستی در راه عشق  
 دست را، زی گلستان  
 وصل معشوقی میاز!  
 تا بوصف جان، خرد  
 یازان بود در راه خود  
 عشق جانان مرترا  
 هرگز نگردد دلنواز  
 جان شیرین بر بساط  
 عاشقی، بی تلخی بی  
 در هوای مهر جانان  
 پاکبازی کن، بباز!

معنی جانبازی منصور حلاج آن بود، که سر بریده به هوام سخن نمی گوید:

دلبر جان را ی عشق آمد  
 سر بر سر نمای عشق آمد  
 عشق با سر بریده گوید راز  
 ز آنکه داند که سر بود غماز

عشق هیچ آفریده را نبود

عاشق جز رسیده را نبود

خیز و بنمای عشق را قامت

که مؤذن بگفت «قد قامت»

عشق گوینده نهان سخنست

عشق پوشنده برهنه تنست

چنان مشهور است که بایزید بسطامی «سجانی» گفته بود یا خون دل منصور حلاج بر زمین ریخته «انالحق» نوشته بود. سنایی ثنای خدای را می گوید:

مقدس که قدیم است از صفات و کمال

منزهی که جلیل است بر نعوت جلال

هزار نافت مشک ازل دهد هر شب

برای نفی عیش عشاق بر جنوب و شمال

نهاده در دل عشاق سرهای قدم

چگونه گوید سر ازل زبان کلال ؟

هرآنکه شربت «سجانی» و «الالحق» خورد

بتیغ غیرت او کشته در هزاره تال

در حد یقه نیز بیان حال پاکان و معنی وجد بایزید و منصور حلاج را می آورد و شرح میدهد

که حکمت جانبازی منصور آن بود که راز میان او باش فاش نشود:

تنقیت کردن نفوس از بد

تقویت کردن روان ز خرد

رفتن از منزل سخن کوشان

برنشستن بر رخا موشان

رفتن از فعل حق سوی صفتش

و ز صفت زی مقام معرفتش

آنکه از معرفت بعالم راز

پس رسیدن بآستان نیاز

بانیاز آنکه ی که گشتی یار

دل برآرد ز نفس تیره و مار

درد رون تو، نفس دل گردد  
 زن همه کرده ها بچل گردد :  
 خان و سانش همه برابر ازد  
 در ره استجا اش بگدازد  
 در تن تو چو نفس تو بگد اخت  
 دل بتد ریج کار خویش بساحت  
 پس از حق نیاز بستاند  
 چون نیا زش نماند حق ماند  
 نه زیبهوده گفت و نا دانی  
 با یزید اریگفت « سبحانی ! »  
 پس ز بانیکه راز مطلق گفت  
 راست جنبید کو « انا الحق » گفت  
 راز خود چون ز روی داد به پشت  
 راز، جلا دگشت او را کشت  
 راز، چون کرد ناگهان فاش  
 بی اجازت، میان نه او باش  
 روز رازش چو حق نمای آمد  
 نطق او گفتن خدای آمد  
 صورت او نصیب دار آمد  
 سیرت او نصیب یار آمد  
 جان جانش چو شد تهی زاو از  
 خون دل گشت بر نهان غماز  
 در حقیقت، عشق و عاشق و معشوق یکی است :  
 عشق ذات و صفات، شرکت نیست  
 بت پرستیدن از سیه رو نیست  
 عشق هم عاشقست و هم معشوق  
 عشق دورویه نیست، یکرو نیست !



و نیز می گوید :

زانکه عشق و عاشق و معشوق  
 بدر و ن ز یـن صفات ،  
 یـکـنـانـد ، ای بیخرد  
 نر روی نقش ، از روی ذات !  
 پس باید زنگار را از آینه سترد :

کرامعشوق جز عشقست از آنست  
 که او آینه زنگار دارد  
 نه هموار است راه عشق آنکس  
 که با جان عشق را هموار دارد  
 در عالم و جد احوال خود را می گوید :

گرچه از جمع بی نیا زانیم  
 عاشق عشق و عشقیا زانیم  
 نفس را باید نقش شاد روان (یعنی خیمه گاه) بشمار آورد و شهوت را قربان کرد ، نه عشق  
 معشوق و عشق را یکی دید :

خـیـز تا در صـف عـقل و  
 عاقبت ، جو لان کنیم  
 نفس کاسی را بدل بر ،  
 نقش شاد روان کنیم

دشمنه تحقیق بر  
 داریم ، ابراهیم وار  
 گوسفند نفس شهوانی  
 بدو قربان کنیم !

عاشق و معشوق و عشق  
 این هر سه را در یک صفت  
 که زلیخا ، که نبی ،  
 که یوسف کنعان کنیم

روح باطن گر چو یوسف  
 گه شده است از بهش ما  
 ما چو یعقوب از غمش، دل  
 خانه احزان کنیم  
 نار عشق و بادعزم و  
 خاک داهش و آب جزم  
 عالم علم سنایی، زین  
 چهارارکان کنیم  
 گاه رزم آمده‌ها  
 تا عزم زی میدان کنیم  
 مرد عشق آمده‌ها  
 تا کرد او جولان کنیم  
 چنگ در فترک آن  
 معشوق عاشق کش زنیم  
 پس لگام نیستی را  
 بر مرفرمان کنیم  
 خاکپای مرکب -  
 عشاق را، از روی فخر  
 تو تیای چشم شاهان  
 همه کیهان کنیم  
 و این است معنی عشقی که ازلی بوده :  
 بهش از آن کادم نبود و  
 نام آدم کس نبرد  
 در دماغ عاشقان بود ست  
 ازین سودا خمار  
 عقل را تقدیر چون  
 از پرده بیرون کرد، گفت :

کرد هر عاشق مگر

ای محتضر، هان زینهار!

زا نکه ایشان در جهان

دیوانگان حاضر تند

بند ایشا را نشایی

دمت از ایشان بازدار!

گر ز تو بندی بدی

بر پای مچنون در عرب

عشق لیلی را ندادی

جای در دل خوار خوار!

لا چرم چون راه داد

از درد، درد عشق را

برکشید از عشق لیلی

تیغ بروی صد هزار

این مطلب را در حدیقه در مقام اندر زگوید:

ایستانی که برد رش هستند

نه کمر بر درش کنون بستند

کز ازل پیش عشق همت وزور

خود کمر بسته زاده اند چو مور

جمله اعضا را به بند درآر

جان و اسباب جلالگی بسپار

ای بجه غرور ماه امیر

بر تود پو هوا بر ست امیر

خیز، کاین خاکدان سرای تو نیست

این هوس خانه ایست، جای تو نیست

چکنی بیهده بسا طنش ط

اندرین صد هزار ساله رباط؟

گر قباى فنا ، بخواهى سوخت  
 برکش از سرقباى آدم دوخت  
 خویشتن را از بن قفس برهان  
 بنما از خلیفتی برهان  
 باش گنجور در نشیمن خاک  
 ورنه بگذر زانجم و افلاک !  
 عاشق را باید که از خود رها یی یا بد :

چشم روشن باد مان کز خود رها یی یا فتم  
 در مفاک خاک تیره ، روشنائی یا فتم  
 از خود چه ، بلکه از آن محبت که از جا نب اوست رها یی یا بد و همه محبت از سوی  
 معشوق شود چنانکه آب جوی آب دریا شود :

غائب عشق هست مقلوبش  
 خود ترا شرح داد مقلوبش  
 ابر چون زآفتاب دور شود

عالم عشق پر ز نور شود  
 ابر چون کبر مظلم است و کدر  
 کاب در جمله نا فعت و مضر  
 اندک او ، حیات انسان است  
 باز بسیا رش آفت جان است  
 بس موحد محب حضرت اوست  
 که محبت ، حجاب عزت اوست  
 ای محب وصال حضرت غیب  
 تا نجوئی وصال طلعت غیب  
 نکشی شربت ملاقاتش  
 نهچی لذت تماشاقتش

پرده عاشقان رقیق تر است  
 نقش این پرده ها دقیق تر است

دست و پائی همی زن اندرجوی

چون بد ر یار سی، زجوی مگوی

این است معنی فنا از خود :

کسهر اکه بدر حقیقت عیان شد

مجاز صفای وی از وی نهان شد

نشان آن بود برو جود حقیقت

که نام وی از نیستی بی نشان شد

نه بینی که هر کاو زخود گشت فانی

قرین قضا گشت و صاحب قران شد

مرگ عاشق و آخرت عاشق

و این است معنی تجرید که آغاز تو حید است :

هر که خواهد ولایت تجرید

و آنکه جوید هدایت تو حید

ازدرو نش، نهاید آیش

وز برو نش، نهاید آرایش

آن متا پیش ۴۳ در نمایش اوست

برگ آرایش متا پیش اوست

حالی است که به نیستی عاشق در معشوق، و بی نشان اودر نشان معشوق منتج می شود:

اگر ذاتی تواند بود

کنز هستی توان دارد

من آن ذاتم که او از نیستی

جان و روان دارد

و گر هستی بود ممکن

که کم از نیستی باشد

من آن هستم که آن از بی

نشان نهیها، نشان دارد

عاشق در نستی نفس ، چون اسپند در آتش هست شود ، یعنی در هستی عشق :

پیش مردان راه ، رخ مفروز  
خویشتن را تو چون سپند بسوز  
آن جمال تو چیست ؟ مستی تو !  
وان میخند تو چیست ؟ هستی تو !  
خویشتن را در این طلب بگدا ز  
در ره صدق جان و دل در باز  
جهد کن تاز نیست هست شوی  
و ز شراب خدای هست شوی  
هر که آزاد گردد آنجا یست  
حلقه در گوش و بند بر پا یست  
لیکن آن بند به که مرکب بخت  
لیکن آن حلقه به که حلقه و تخت

معنی بهشت ، عوام را چیزی است و عاشقان را چیزی :

سرغ و حور از بهشت ابدان است  
حکمت و دین بهشت یزدان است  
نبود جز جمال ایزد قوت  
عاشقا فرا بهجت ملکوت

در مقام مناجات می گوید :

در بهشت فلک ، همه خامان  
در بهشت تو ، دو زخ آسمان  
بس عاشق راست که از آرزوی بهشت ، ، آزاد شود :  
ناشده در بهشت و دار سلام  
چون سلامت بود ، نیافته کام ؟  
چون ازین هر دو فارغ آئی تو  
آنکهی ، خیر را بشائی تو

ودر سنا جات می گوید :

خنبده گریند عاشقان از تو

گریه خندند عارفان از تو

بردرت خوب وزشت را چکنم؟

چون تو هستی بهشت را چه کنم؟

عشق بهتر است از خلد، وزیر کی کفار ابلیس است، عاشقی کار آدم، ورنه دل و عقل و جان  
تا به عشق تسلیم نشوند، بیهوده اند :

دل خردار نیست جز غم را

آن پنهانیده ای؟ که آدم را،

عز علمش سوی جنان آورد

باز عشقش بخاک دان آورد؟

چون ره عشق رفت، سلطان شد

چون ره خلد رفت، عریان شد

عشق در پیش گیرو دل بگذار

که ز دل خمره بر نهاده کار

زیر کی دیو و عاشقی آدم

این همان تابدان رسی دردم

عاشقی بسته خرد نبود

علت عشق نیک و بد نبود

مرد را عشق تاج سر باشد

عشق بهتر زهر هنر باشد

عقل عزم احاطت وی کرد

عزت عشق پای او بی کرد!

عاشق دگران را بگذارد، و در پی سلامت نیا شد، و از سرگ نترسد، زیرا هر که از عشق  
زنده شود، هرگز نمیرد :

عشق و پس التفات زی دگران

سوی غیر ی بغافلنگران

هر که او مدعی بود در عشق  
 هست پیداد کرده او بر عشق  
 عشق را راه بر سلامت نیست  
 دوره عشق استقامت نیست  
 عشق را بیخودی صفت باشد  
 عشق را خون دل صلت باشد  
 هر که با عشق چهره بنماید  
 دل و جان بیجمله بر با ید  
 کس نیا بدو عشق بر پیر و ز  
 عشق عنقای سغریست امروز  
 چون بترسی همی ز سردن خویش  
 عاشقی با ش تا نمیری پیش  
 که اجل جان زهر کان را برد  
 هر که از عشق زنده گشت نمرود

این است معنی مرگ، معنی « موتوا قبل أن تموتوا » یعنی بمیرید پیش از آنکه بمیرید، و مطلب از آن آزاد شدن از زندگانی جهان گذران است پیش از آنکه اجل فرا رسد :

بمیرای حکیم از چنین زندگانی  
 که این زندگانی چو مردی بهمانی  
 ازین زندگانی، زندگانی نخیزد  
 که گرگست و ناید زگرگان شبانی  
 درین خاکدان پراز گرگ تا کی؟  
 کنی چون سگان، رایگان هاسبانی!  
 بیک روزه رنج گدائی نیرزد  
 همه گنج محمود ز ابلهستانی  
 بدان عالم پاک مرگت رساند  
 که مرگ است سرمایه زندگانی  
 بجز مرگ، با جان عقلت که گوید؟



که توسیزبان نیستی، میهمانی!

دز حدیقه گوید:

پیش مردن بمیرد تا برهی

ور نمردی، وزو بجان نرهی

عاشق پس از فراغ از ساز و برگ جهان، دیگر از رویرو شدن به اجل نهراسد:

چون ازین شاخها شدی بی برگ

دست را در کمر زنی با برگ

نشوی سرگ را دگر مفرگ

یا بی از عالم حیات خبر

دست تو چون بشاخ برگ رسید

پای تو گردد کاخ برگ دوید

درین صورت، مردن جسم، زادن جان می شود، و عاشق از برگ بدل و جان استقبال میکند:

درجهانی که عقل و ایمانست

مردن جسم، زادن جانست

تن فداکن که درجهان سخن

جان شود زنده چون بمیرد تن

دشمن حق تن است، خاکش دار

قبله حق دلاست، پا کش دار

مرگ هدیه ست نزد داننده

هدیه دان میهمان ناخوانده

سوی دین، هدیه خدایش دان

آنکه ناخوانده آیدت میهمان

مرگ چون رخ نمود، هیچ مثال

بدل و جان همی کن استقبال

مرگ عاشق، مرگ نیست، زیرا مرگ در آن زمان خود مرده باشد:

روزی آخر ز چرخ پاینده

هم توسائی و هم بساینده

گر ترا از حواس ، سرگ برید  
 سرگ هم سرگ خود بخواهد دید  
 هاون ارچند چیز ها ساید  
 هم بسوده شود چو وقت آید  
 باین معنی ، عاشق را گوید تا سرگ را حق بد ازند  
 سرگ را جوی کاندترین منزل  
 سرگ حقست و زندگی باطل  
 این حکایه را می آرد :

عاشقی را یکی فسرده بدید  
 که همی سرد و خوش همی خندید  
 گفت کاخر بوقت جان دادن  
 چیست این خنده و خوش ایستادن  
 گفت خوبان چو پرده برگیرند  
 عاشقان پیششان چنین میرند  
 عشق برتر از سرگ ، و چون ملك الموت است سرگ را :  
 آتش بارو برگ باشد ، عشق  
 ملك الموت سرگ باشد ، عشق  
 و عاشق را سرگ نیست :

پایان عاشقی نه پدید است تا ابد  
 پس سال و ماه و وقت در اواز کیجا بود  
 آنرا که زندگیش به عشق است ، سرگ نیست  
 گرگز همان میر که مرا و را فنا بود  
 و آن منزلی است که عشق بر دل سلطنت کند :  
 ای عشق تو بر دلم خداوند ،  
 من بنده عشق جاودانم !

عیسی علیه السلام ، راه جمعه صلیبوت را پیمود ، و آماده شد که ناسوت یعنی شخص آدمیزاد او بر  
 دار کشیده شود (و خدای او را از دار نجات داد) و او را هستی جاودان نصیب شد :

بر در شه گدای نان خواهد  
 باز عاشق غذای جان خواهد  
 عاشقان جان و دل فدا کردند  
 ذکر او روز و شب غذا کردند

کی ز «لا هوت» خود بیایی بار

تات «ناسوت» بر نشد بردار

ز آنکه عیسیت را سوی «لا هوت»

«هست» در راه جمعه صلیوت

نیست کن هرچه راه و رای بود

تات دل خانه خدای بود!

و این حال مخلصان است، که خدای مقصد خلقت ایشان را عشق فرموده:

کی تبه گرداندش هرگز بدست کارروز

صورتی کایزد برای عشقبازی آفرید!

و عاشق را باید که همه دوست شود:

تا در چمن صورت خویشی بنماشا

یک میوه ز شاخ چمن دوست نگیری

از پوست برون آی و همه دوست شو. اینرا

کاذب که همه دوست شوی، هیچ نمیری

ه از سی عشق یزدان، هرگز هشیار نشود:

خواهی که بیاسائی

مانند سمن نی **تو**

هرگز ز سی عشقش

هشیار نباشد!

در «حدیقه» سخن از زیر کی ابلیس گفته است و در دیوان بیان حال ابلیس را از زبان وی

سی آرد، چنانکه منصور حلاج از زبان ابلیس بیان کرده بود:

با او دام بمر و سودت یگانه بود

سیمرغ عشق را دل من آشیانه بود

دز راه من نهاد، نهان دام مکر خویش

آدم میانه حلقه آن دام دانه بود

میخواست تا نشانه لعنت کند مرا

کرد آنچه خواست آدم خاکمی بهانه بود

بودم معلم ملکوت اندر آسمان

اسید من بخلد برین جاودانه بود

هفتصد هزار سال، بطاعت پیوده ام

وز طاعتم هزار هزاران خزانه بو-

در لوح خوانده ام که یکی لعنتی شود  
بودم گمان بهر کس و بر خود گمان نه بود  
آدمز خاك بود من از نور پاك او  
گفتم یگانه من بوم و او یگانه بود  
گفتند ما لكان كه : نكردى تو سجده اى !

چون كرد مى ، كه بامنش این در میان نبود ؟  
چون سخن از « مکر » خیرالما کرین آمد ، درینجا به « حدیقه »  
رجوع میکنیم و کلمات « حدیقه » هم به پیروی منصور حلاج است  
که گفته بود « ترا تو صیه میکنم تا به مهر خدای غره نشوی ، و  
ایمن نباشی » : سنایی در مناجات می گوید :

امن و مکر تو هر دو یکسانست  
عقل از مکر تو هراسانست  
ایمن از مکر تو نشاید بود  
طاعت و معصیت ندارد سود

می خواهد احوال عاشق را در سخن آرد ، اما می داند که باید از  
کار منصور عبرت بگیرد ، و از گفتن نگفتنی ها زبان باز دارد :

چنان گشتم ، که نشناسد  
کسم جز بیچگونه چو —  
که ذات من ، نه تن دارد  
نه دل دارد ، نه جان دارد !  
دو صد برهان فزون دارد ،  
خرد بر نیستی —  
بهر برهان که بنماید  
دو صد گونه بیان دارد !  
که داند تا چه چیزم من  
که باری من نمی دانم  
و گر چه نیک اندیشم  
که ذات من ، چه سان دارد ؟  
نگنجم در سخن پس من  
کجا در گنجد ، آنکس کجا و  
بدستی در ، مکان دارد  
بدستی در ، زمان دارد  
اگر بسیار بیندیشی  
خرد باشد از او عاجز

کجا بر آسمان تانند —  
شد آنکو نردبان دارد

خرد کمتر از آن باشد  
 که «او» درو ی کند منزل  
 مگیلان چیست تا سیمرغ  
 درو ی آشیان دارد ؟  
 خرد را آفر یند او  
 کجا اندر خرد گنجد  
 بنان در خط ننگجد ار  
 چه خط نقش از بنان دارد !  
 خرد چون جست یکچند یش  
 باز آمد بنو میدی  
 چه چیز است اندرین دلها  
 که دلها رانوان دارد ؟  
 ورای هست و نیست و گفت  
 وخاموشی واندیشه  
 ورای این و بر تر زین  
 هزاران ره مکان دارد !  
 معانی و سخن ، یک با دگر  
 هرگز نیا میزد ،  
 چنان چون آب و چون روغن  
 یک از دیگر گران دارد !  
 معانی را اسامی نه ،  
 اسامی را معانی نه ،  
 وگر نه گفته گفتی  
 آنچه در پرده نهان دارد !  
 همی د ردم از آن آید  
 که حال من ، گفت نتوانم  
 مرا تنگی سخن در «گفت»  
 سست و ناتوان دارد !  
 معانی بسیار است  
 اندر دل مرا لیکن  
 ننگجد چون سخن در دل  
 زبان را تر جمان دارد !  
 مرا ، هر گه ، سخن گویم  
 شود عالی سخن لیکن  
 نگهبان نم خرد باشد  
 زگفتی کان زیان دارد

دریغ آن سخن ها یی  
 که دانم گفت نتوانم  
 و گر گویم از آن حر فی  
 جهانی کی توان دارد  
 بجای یی می رسد که کو تا هسی بیان و گمان ، آدمی را در می  
 یابد :

از هر چه گمان برد دلم، یار نه آن بود  
 پندار بد آن عشق و یقین جمله گمان بسود  
 در جستجوی معشوق سراسیمه میشود و گر داگرد زمین را ( که  
 مدور می شناسد ) و آسمان را می جوید :

ما راز عشق کردی  
 چون آسیای گردان  
 خود همچو دانه گشتی  
 در ناو آسیای  
 که در زمین دلها  
 پنهان شوی چو پروین  
 گاه از سپهر جا نها  
 چون ماه نو بر آئی  
 گویی : مرا بجو یی  
 آخر کجا بجویم ؟  
 در گرد گوی ارضی ؟  
 یا حلقه سمایی ؟

مجنون وار سخن می گوید :  
 ای مسلمانان ، ندانم  
 چاره دل چون کنم !  
 یا مگر سو دای -

عشق او، ز سر بیرون کنم  
 آتشی دارم درین دل  
 گر شراری برزنم  
 آب دریاها بسوزم  
 عالمی ها مون کنم  
 مسکن من، در بیابان  
 مونس من آهوان

هر کجا من نی زنم  
 از خون دل جیحو ن کنم !

غرق بحر محیط عشق میشود :  
 ای مسلما نا ن، مرا  
 در عشق آن بت غیرت است  
 عشق باز ی نیست کاین خود  
 حیرت اندر حیرت است  
 عشق دریا ی محیط و  
 آب دریا آتشست  
 مو جها آید که گو یی  
 کو همای ظلمت است  
 د رمیان لجه اش سیصد  
 نهنگ داوری  
 بر کران ساحلش صد  
 اژدهای هیبت است  
 کشتیش از اندهان و -  
 لنگر ش از صا بری  
 باد بانس رو نهاده  
 سو ی باد آفت است !

ناگهان لطف ایزد نجاتش می دهد:  
 مرده بودم غرقه گشتم  
 ای عجب زنده شد م  
 گو هری آمد بدستم  
 کش دو گیتی قیمت است

### خلاصه طریقت عاشقان

این همه راز های مرا حل عشق را در حقیقه بیان میکند :  
 عشق را رهنمای وره نبود  
 در طریقت سرو کله نبود  
 عشق معشوق اختیاری نیست  
 عقد زانسان که توشماری نیست  
 عشق را کس وجود نشناسد  
 هر دلی را وطن نه بر باشد  
 گر نکو بنگری ، نه جای شک است  
 عشق را ره و رای نه فلک است  
 سو ی آن ، کفر و دین و زشت و نکوست  
 که ز دین نقش بیند از دل پو بیت

نقد عشق از سرای ار و احست  
 نه ز اشخاص و شکل اشباحست !  
 راه نایافته ، یافتن است  
 عشق بی خویشتن ، شتافتن است  
 کفر و دین ، عقل ناتمام بود  
 عشق پاکفر و دین ، کدام بود ؟  
 هر چه در کائنات جزو و وکل اند  
 در ره عشق طاقهای پل اند  
 عاشقی ، خود نه کار فرزانه است  
 عقل در راه عشق دیوانه است  
 در ره عشق کاینات همه  
 سست از عجز خود برات همه  
 عود و بیدی که سوختی همبر  
 دود اگر دو ، یکیست خاکستر  
 پیش آنکس که عشق را هب راوست  
 کفر و دین هر دو پرده راوست  
 عشق بر تر ز عقل و از جانست  
 «ای مع الله» وقت مردانست  
 عقل ، مردیست خواهی آموزد  
 عشق ، در دیست بادشاهی سوز  
 عرش و فرش از نهاد او حیران  
 باز گشته ز راه سرگردان  
 کس نداده نشان ز جوهر عشق  
 هیچکس نا نشسته همبر عشق  
 آنرا که خدا خواسته ، از عشق گریز نباشد :  
 بر گذرگاه باز روز شکار ،  
 آمن از قبض کی بود دراج !  
 مراحل دشوار عشق و عاشقی را بیان میکند :  
 عاشقی گر ، خواهی از دیدار -  
 معشوق وقت نشان  
 گر نشان خواهی ، در آنجا  
 جان و دل بیرون نشان !  
 چون مجرد گشتی و  
 تسلیم کردستی تو دل  
 بیگمان آنکه تو از  
 معشوق خود یابی نشان !



چون ز خود بیخود شدی  
 معشوق خود را یافتی  
 ذات هستی، در نشان -  
 - نیستی دیدن توان  
 نیستی دیدی که هستی را  
 همیشه طالبست  
 نیستی جوینده را هستی  
 گم اندر کهکشان!  
 تا همی جویم بیابم  
 چون بیابم گم شو م  
 گمشده گمکرده را  
 هرگز کجا بیند عیان!  
 چون تو خود جوئی مرا ورا  
 کی توانی یافتن  
 تانبازی هر چه داری  
 مال و ملک و جسم و جان!  
 آنکه می چون نفی خود دیدی -  
 و گشتی بی ثبات  
 که فنا و گه بقا و -  
 - که یقین و گه گمان  
 که تحرك و گه سکون و -  
 - گاه قرب و گاه بعد  
 گاه گو یا گه خموشی -  
 - گه نشستنی که روان!  
 که سرو و گه غرور و -  
 - که حیات و گه ممات  
 که نهان و گه عیان و -  
 - که بیان و گه بنان!  
 حیرت اندر حیرت است و -  
 - آگهی در آگهی  
 عاجز در عاجزی و -  
 - انده هان د رانده هان!  
 هر که ما را دوست دارد  
 عاجز و حیران بود  
 شر طما اینست اندر -  
 دوستی دوستان!

و در «حدیقه» نیز اکثر مطالب را بر عشق ، چنین مختصر می کند:

آب آتش فرو ز عشق آمد  
آتش آب سو ز عشق آمد  
عشق بی چار میخ تن باشد  
مرغ دانا قفس شکن باشد  
بنده عشق جان حر باشد  
مرد کشتی ، چه مرد در باشد !  
سر کشتی آرزوت ببر  
قعر دریاست ، جای طالب در  
طالب در و آنکهی کشتی ؟ !  
در نیابی نیت بدین زشتی !

مرد در جوی را بدریا بار  
جان و سر دان همیشه پای افزار  
سفر آب را بسر شو پیش  
اندر آموز هم ز سایه خویش

بیخودان را ، ز عشق فایده ایست  
عشق و مقصود خویش ؟ بیپنده ایست !  
نیست در عشق حظ خود موجود  
عاشقانرا چه کار با مقصود ؟  
عاشقان سر نهند در شب تار  
تو برانی که چون بربری دستار !  
عشق و مقصود ، کافری باشد !  
عاشق از گام خودبری باشد !

عاشق آنست کوز جان و زتن  
زود بر خیزد او نگفته سخن  
جان و تن را بسی محل نهند  
گنج راسکه دغل نهند  
و در دیوان ، سالک عاشق را توصیه میکند :

خیز ای بت و در گوی -  
خرابی قد می زن  
باشمیتگان سر -  
این راه دمی زن !  
بر عالم تجرید

ز تفرید رهی ساز  
در بادیه هجر  
ز حیرت علمی زن

بر هر چه ترانیست  
 زبهرش مبراند و  
 و زهر چه تراهنست  
 ز اسباب ، کمی زن  
 جمع آر همه تفرقه -  
 - خویش بجهد ت  
 بر ذات دعاوی  
 زمعانی ر قمی زن !  
 از علم و اشارات و -  
 - عبارات حذرکن  
 وز زهد و کرامات -  
 - گدشته ، ند می زن  
 از کفر ز تو حید  
 مگو هیچ سخن هم  
 پیرا من خود زین  
 دو خطر ها حر می زن  
 چون فرد شدی زین -  
 همه احوال ، بتصدیق  
 در شا هر ؤ فقر و -  
 حقیقت ، قد می زن

قافیه این غزل دیگر اونیز امر فعل «زدن» است .  
 ای برادر ، در ره معنی قدم هشیار زن  
 در صف آزادگان ، چون دم زنی ، بیدار زن  
 شو خرد راجسم ساز و عقل رعنا رابسوز  
 تیغ محو ، اندر سر ای نفس است کبار زن  
 گام زن مردانه وار و بگذر از ز موت و حیات  
 از دو کون اندر گذر ، لبیک محرم وارزن  
 از لباس کفر و ایمان ، هر دو بیرون آی زود  
 بر دباری ، همچو ابرا هیم ادهم وار زن  
 مال را دجال دان و عشق را عیسی شناس  
 چون شدی ازخیل عیسی ، گردن دجال زن !  
 امر فعل «زدن» را از آن بکار می برد ، که اندرز های اواز همین  
 جمله است :

از برای آبروی عاشقان ، بردار عشق  
 عقل رعنا را بر آرز و آتش اندر دوزن

د رمیان عاشقان ، بی آگهی چشم و دهان  
 اشک عاشق و ار پاش و نعره عاشق و ارز ن  
 خلاصه آنکه ز هنمای را عشق همان عشق است :  
 مرد را درد عشق را هبر است  
 آتش عشق مونس جگر است !  
 هر کرا درد را هبر نبود  
 مرو را از آن جهان خبر نبود  
 و همان عشق ، نیروی عاشقی را بخشاید :  
 طفل را باز عشق پیر کند  
 باشه را عشق پشه گیر کند  
 و اگر عاشق سخن نگوید ، حال او خود معنی سخن دارد :  
 آنکس در راه عشق خاموش است  
 نکته گو یست اگر چه ناطق نیست  
 زیرا :  
 آنرا که تو خون ریختی از شوق ، نیاید  
 از لذت تیغ تو از آن کشته فغانی !  
 عاشقان خود ایمن راه را پسندند :  
 عاشقان را درین ره جانسو ز  
 تپش راز به که تابش رو ز  
 و پیوسته دعا میکنند :  
 ای نهان دان آشکار امین  
 تورسانی گمان مابه یقین  
 می دانند که معرفت خدای حاصل نشود جز به لطف خدای :  
 بخودش کس ، شناخت نتوانست  
 ذات او هم بدو توان دانست  
 نیست از راه عقل و و هم و حواس  
 جز خدا ، هیچکس خدای شناس  
 و عاشق همه را از خدا خواهد :  
 هر کجا چشمیست بینا  
 بارگاه عشق تست  
 هر کجا گو شمیست والا  
 عاشق آواز تست !

و چنان باشد که پا کان برگرزید ه را کرامات ، و انبیاء را  
معجز ه نصیب شود :

در دو عالم یکی کند صادق

سه سه منزل یکی کند عاشق

هر کرا عو ن حق حصار شود

عنکبو تیش پرده دار شود

پوسنای آرزو مند مستی قر بت و بادۀ جاو دان است :

چون جمال قرب و شرب لایزالی در رسید

جامه چون عاشق دریم و شور چون مستان کنیم !

و جز سر در باختن ، راهی رانمی داند که منزل اول و واپسین

عشق است :

راه عشق ، از روی عقل ، از بهر آن بس مشکل است

کان نه راه صورت و پایست ، کان راه دلست !

بر بساط عاشقی ، از روی اخلاص و یقین

چون ببازی جان و تن ، مقصود آنکه حاصلست

زینهار ، از روی غفلت ، این سخن بازی مدان

زانکه سر در باختن ، در عشق اول منزلست !

